

青木和子 旅の刺しゅう 3 コッツウォルズと湖水地方を訪ねて

青木和子^的 刺绣旅行手记

拜访彼得兔的故乡

(日) 青木和子 著
裴丽 译



化学工业出版社

青木和子的刺绣旅行手记

拜访彼得兔的故乡

(日) 青木和子 著

裴丽 译

日本成田机场 →  → 英国希思罗机场 →  → 百老汇 →  →
斯坦顿 →  → 斯诺希尔 →  →
斯托小镇 →  → 金汉姆 →  →
贝克福德 →  → 索里 →  →
安布尔赛德 →  → 利文斯 →  →
伦敦 →  → 拉伊 →  → 伦敦 →  →
英国希思罗机场 →  → 日本成田机场



化学工业出版社

· 北京 ·

本书是作者青木和子在拜访彼得兔作者毕翠克丝·波特的故乡时得到的灵感而创作出来的作品。由于被彼得兔绘本中的房屋、庭院、菜园等各种细节所吸引，于是去拜访了毕翠克丝·波特生活过的地方。书中以此次旅行中的各种元素为主线，分享了作者创作的各种刺绣作品和教程。

COTSWOLDS TO KOSUI CHIHO WO TAZUNETE by Kazuko Aoki

Copyright © Kazuko Aoki, 2015

All rights reserved.

Book-design : Kayoko Wakayama, Miki Wakayama, L'espace

Photography : Hiroaki Ishii

Digital trace: day studio Satomi Dairaku

Commentary of how-to-make little items: Noriko Yamamura

Proofreading : Mochizuki Izumi

Editing support: Yoko Osawa [BUNKA PUBLISHING BUREAU]

Publisher of Japanese edition: Sunao Onuma

Original Japanese edition published by EDUCATIONAL FOUNDATION BUNKA GAKUEN BUNKA PUBLISHING BUREAU

Simplified Chinese translation copyright © 2018 by Chemical Industry Press

This Simplified Chinese edition published by arrangement with EDUCATIONAL FOUNDATION BUNKA GAKUEN BUNKA

PUBLISHING BUREAU, Tokyo

through HonnoKizuna, Inc., Tokyo and Shinwon Agency Co. Beijing Representative Office, Beijing

本书中文简体字版由文化出版局授权化学工业出版社独家出版发行。

本版本仅限在中国内地（不包括中国台湾地区和香港、澳门特别行政区）销售，不得销往中国以外的其他地区。未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分，违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号：01-2016-5067

图书在版编目（CIP）数据

青木和子的刺绣旅行手记：拜访彼得兔的故乡 / （日）
青木和子著；裴丽译。—北京：化学工业出版社，2018.5
ISBN 978-7-122-31778-0

I. ①青… II. ①青… ②裴… III. ①刺绣—图案—日本—
图集 IV. ①J533.6

中国版本图书馆CIP数据核字（2018）第053053号

责任编辑：高雅

装帧设计：王秋萍

责任校对：吴静

出版发行：化学工业出版社（北京市东城区青年湖南街13号 邮政编码100011）

印 装：北京新华印刷有限公司

787mm×1092mm 1/16 印张6 字数350千字 2019年1月北京第1版第1次印刷

购书咨询：010-64518888

售后服务：010-64518899

网 址：<http://www.cip.com.cn>

凡购买本书，如有缺损质量问题，本社销售中心负责调换。

定 价：59.80元

版权所有 违者必究

目录

1 通向湖区公园 4

农舍花园
石竹
风铃草
洋甘菊
扁豆
峨参
洋地黄
小白菊
金盏花
鼠尾草
醋栗
蒜
生菜
韭黄
小萝卜
三色堇

3 彼得兔喜欢的蔬菜 and 水果 8

彼得兔总汇
生菜
小萝卜
黑莓
醋栗

4 小农舍花园 10

洋地黄和狭长花坛

5 波特的房屋 12

雏菊篮筐
针插

7 尼尔索雷村的鸟鸣声 16

鸟鸣声
欧歌鸫
知更鸟
画眉

8 阿米特图书馆 18

蘑菇和蜜蜂
蘑菇荷包

9 利文斯庄园的植物雕塑 20

植物雕塑

2 故事中的花卉 6

庄园花束
金盏花
洋甘菊
洋地黄
天竺葵

6 源自心仪绘本中的取材 14

蓝外套
刺猬手袋
刺猬

10 渥兹华斯别墅 22

水仙书套2种

11 科兹沃尔德 24

科兹沃尔德的山丘



12 科兹沃尔德的庄园 26

斯诺斯希尔庄园
玫瑰邮票
斯坦顿

13 留宿农场 28

绵羊和公鸡的毛巾

14 罂粟 30

罂粟边饰
罂粟花环

15 科兹沃尔德的薰衣草 32

蜜蜂图案薰衣草香囊
兔儿烟 (RABBIT TABACCO)

17 戴尔斯福德有机农场的午餐 36

蔬菜图案厨房收纳袋

18 复古生活 38

复古的厨房用具

19 旧物利用 40

怀旧的玻璃瓶

20 Merchant & Mills 店的介绍 42

缝绉包

购物的故事 44



野花的边饰和动物 p.80、81

16 狐狸·农舍·古董 34

狐狸
古董奶壶
古董茶杯
古董茶壶

伦敦的手工商店介绍 46

The Cloth Shop布料商店
Cloth House布料屋
RAY STITCH刺绣店

推荐的 B & B 旅店 47

Beechmount Country House

青木和子的刺绣旅行手记

拜访彼得兔的故乡

(日) 青木和子 著

裴丽 译

日本成田机场 →  → 英国希思罗机场 →  → 百老汇 →  →
斯坦顿 →  → 斯诺希尔 →  →
斯托小镇 →  → 金汉姆 →  →
贝克福德 →  → 索里 →  →
安布尔赛德 →  → 利文斯 →  →
伦敦 →  → 拉伊 →  → 伦敦 →  →
英国希思罗机场 →  → 日本成田机场



化学工业出版社

· 北京 ·

目录

1 通向湖区公园 4

农舍花园
石竹
风铃草
洋甘菊
扁豆
峨参
洋地黄
小白菊
金盏花
鼠尾草
醋栗
蒜
生菜
韭黄
小萝卜
三色堇

3 彼得兔喜欢的蔬菜 and 水果 8

彼得兔总汇
生菜
小萝卜
黑莓
醋栗

4 小农舍花园 10

洋地黄和狭长花坛

5 波特的房屋 12

雏菊篮筐
针插

7 尼尔索雷村的鸟鸣声 16

鸟鸣声
欧歌鸫
知更鸟
画眉

8 阿米特图书馆 18

蘑菇和蜜蜂
蘑菇荷包

9 利文斯庄园的植物雕塑 20

植物雕塑

2 故事中的花卉 6

庄园花束
金盏花
洋甘菊
洋地黄
天竺葵

6 源自心仪绘本中的取材 14

蓝外套
刺猬手袋
刺猬

10 渥兹华斯别墅 22

水仙书套2种

11 科兹沃尔德 24

科兹沃尔德的山丘



12

科兹沃尔德的庄园 26

斯诺斯希尔庄园
玫瑰邮票
斯坦顿

13

留宿农场 28

绵羊和公鸡的毛巾

14

罂粟 30

罂粟边饰
罂粟花环

15

科兹沃尔德的薰衣草 32

蜜蜂图案薰衣草香囊
兔儿烟 (RABBIT TABACCO)

17

戴尔斯福德有机农场的午餐 36

蔬菜图案厨房收纳袋

18

复古生活 38

复古的厨房用具

19

旧物利用 40

怀旧的玻璃瓶

20

Merchant & Mills 店的介绍 42

缝绉包

购物的故事 44



野花的边饰和动物 p.80、81

16

狐狸·农舍·古董 34

狐狸
古董奶壶
古董茶杯
古董茶壶

伦敦的手工商店介绍 46

The Cloth Shop布料商店
Cloth House布料屋
RAY STITCH刺绣店

推荐的 B & B 旅店 47

Beechmount Country House

通向湖区公园



彼得兔的作者

碧雅翠丝·波特

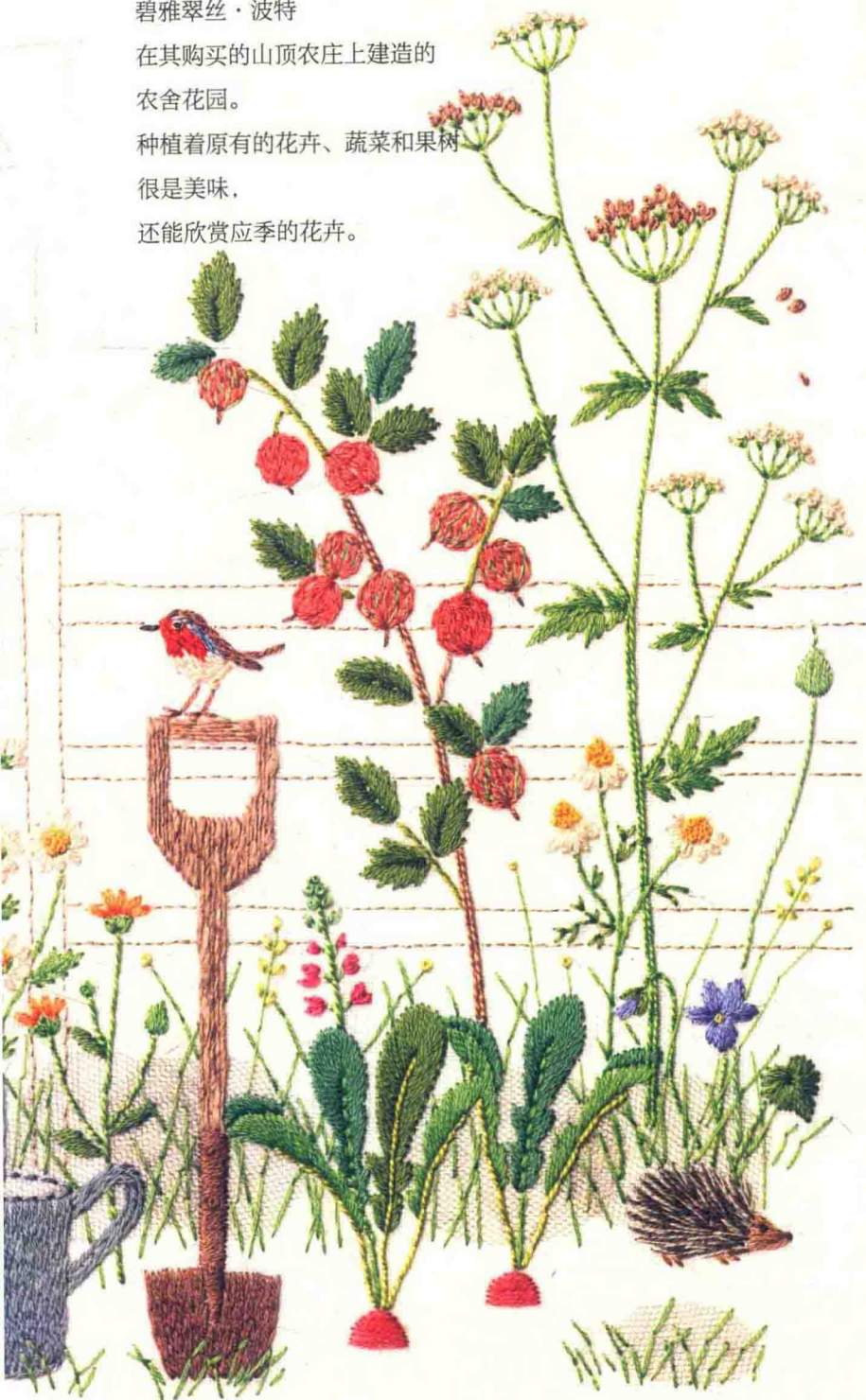
在其购买的山顶农庄上建造的

农舍花园。

种植着原有的花卉、蔬菜和果树

很是美味，

还能欣赏应季的花卉。



农舍花园 p.51、52

石竹
风铃草
洋甘菊
扁豆
峨参
洋地黄
小白菊
金盏花
鼠尾草
醋栗
蒜
生菜
韭黄
小萝卜
三色堇

故事中的花卉

风靡全球的彼得兔。

绘本中的图画以碧雅翠丝·波特的素描为基础。看似随意绘制，却能细分出各种花卉的品种，栩栩如生。

《母鸭洁洁的故事》中出现的洋地黄保留绘本中原有的形态，盛开各处。

华丽的花束正是《馅饼和馅饼锅的故事》中狗公爵抱着的。图的范本是巴克尔耶特（村中的茶馆）前庭中的花卉景象。





Marigold



Chamomile



Digitalis



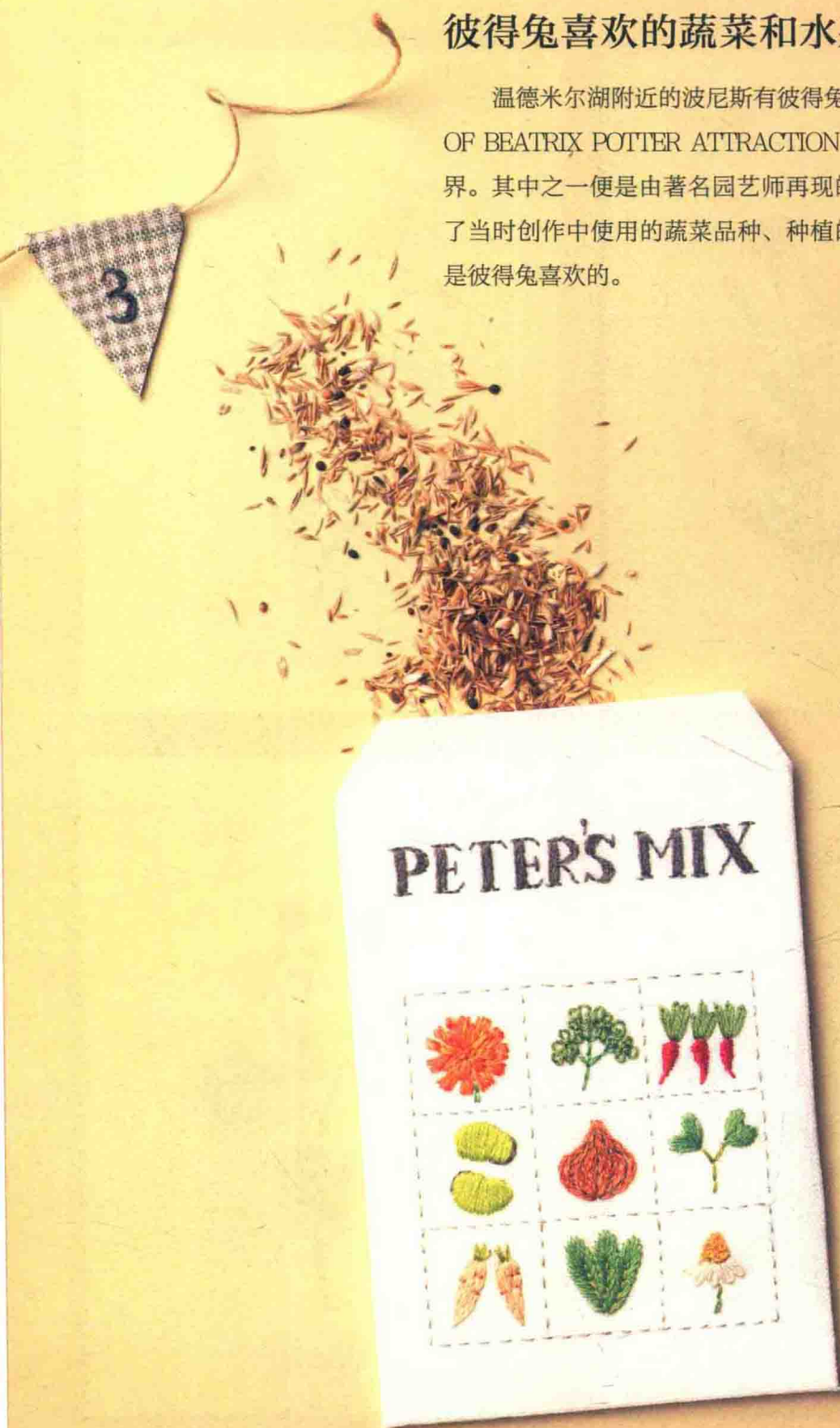
Pelargonium

金盏花 p.54
洋地黄 p.54

洋甘菊 p.55
天竺葵 p.55

彼得兔喜欢的蔬菜和水果

温德米尔湖附近的波尼斯有彼得兔世界 (THE WORLD OF BEATRIX POTTER ATTRACTION), 具体介绍了绘本中的世界。其中之一便是由著名园艺师再现的彼得兔的庭院。汇集了当时创作中使用的蔬菜品种、种植的药草及果树, 全部都是彼得兔喜欢的。



LETTUCE



"Paris White"

RADISH

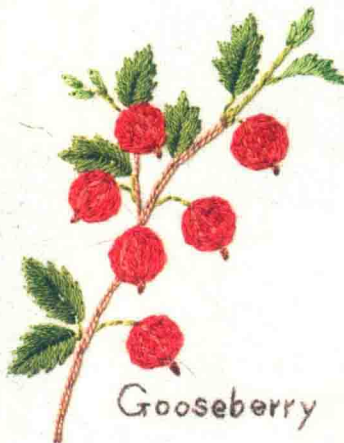


"Long Scarlet"

Blackberry



Gooseberry

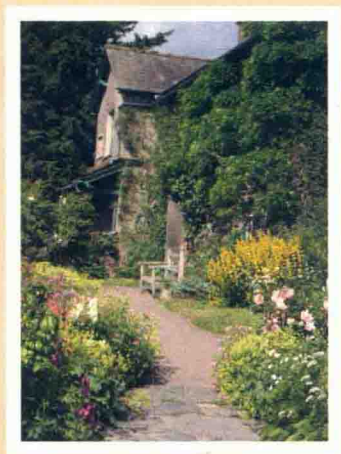
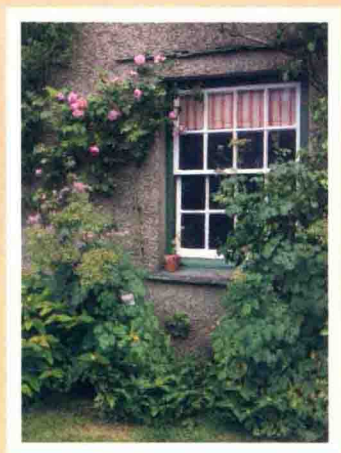


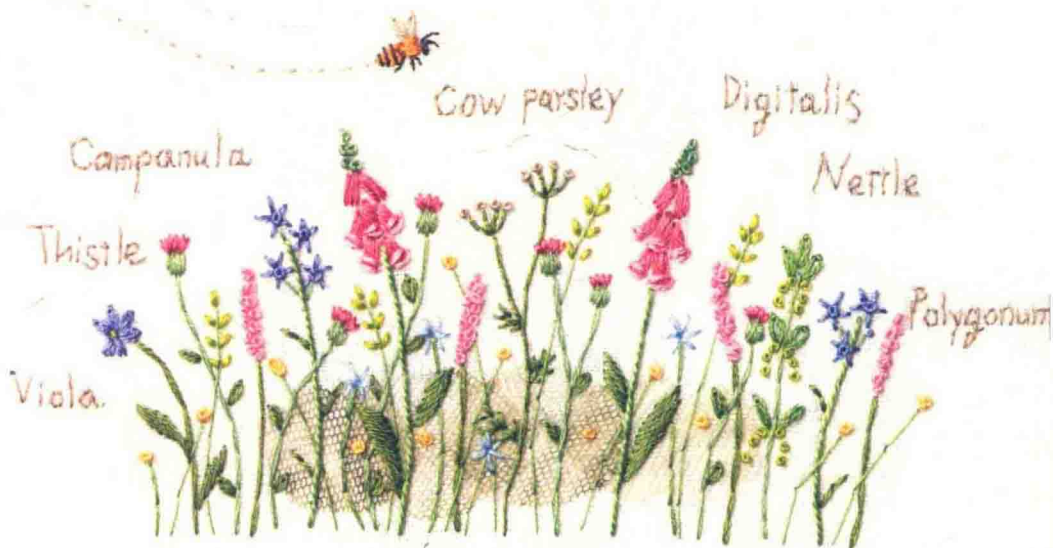
小农舍花园

由国家信托组织管理的山顶农庄保留着波特当时生活的原貌，延续至今。据说刚开始搭建庭院时，波特每逢出村必备篮子，收集用于插接的树枝。一点点收集心仪植物的过程，也是建造庭院的乐趣之一。从村子的中心道路至山顶农庄，要穿过白色的木门，登上狭窄的石板路。两侧的狭长花坛以宿根草为主，意在春、夏、秋三季常有鲜花盛开。其中还有蔬菜，自然风情浓厚。

自己也试着用来访此地时(6月)盛开的花建造成狭长花坛。

野生的洋地黄比园艺种植的更加小巧，或盛开于庭院，或丛生于森林边缘，在6月的湖区周围广受欢迎。





波特的房屋

来到波特生活过的山顶农庄，令人印象深刻的是这里并没有固定的工作室，而是仅有几张绘画用的书桌。或许，波特也随着光线的变化移动着工作位置。

还有波特卧室的壁纸，是工艺美术运动时期由威廉·莫里斯设计的雏菊图案。虽是最近的印花，也使用雏菊图案绣过花，感觉眼前一亮，很吸引人。

床略显小，四根床柱上方整周包住的顶盖是精美的织纹绣花锦缎。据说波特留在家里时，经常靠刺绣来打发时间。

床上还有拼布风的床单，可感受到当时的手工生活氛围。



两张照片取材
© National Trust Images/Geoffrey Frosh